

(ポルトガル語)

À população de Shimane

Hoje o governo central do Japão estendeu a Declaração de Estado de Emergência, baseada na Lei de Medidas Especiais, a todas as 47 províncias do país, incluindo Shimane.

Acredito que isso mostra o forte desejo do governo em impedir que a infecção se propague ainda mais pelo país.

Com base na Lei de Medidas Especiais e nas políticas do governo central, o governo de Shimane vai proceder rapidamente para responder à atual situação da província.

Como primeiro ponto, peço à população que não saia de casa indiscriminadamente, a menos que seja necessário para se manter no dia a dia.

Como segundo ponto, peço que, durante o feriado prolongado, evitem viajar de uma província para outra se não for essencial nem urgente.

Como exemplos concretos de casos em que é necessário sair para se manter no dia a dia e que, portanto, não estão incluídos no pedido de abstenção de saída do primeiro ponto, podem-se citar: comparecimento a estabelecimentos de saúde para tratamento, compras de alimentos, remédios e outros itens de necessidade básica, ida ao trabalho quando necessário, exercícios físicos ao ar livre, caminhadas, etc.

Além disso, como a ida das crianças à escola não é considerada necessária para se manter no dia a dia, decidimos solicitar que os alunos não frequentem as escolas.

Para tanto, solicito ao Comitê Provincial de Educação que interrompa as atividades escolares o mais rápido possível dentro da realidade de cada escola, de modo a não causar confusão. Está previsto que todas as escolas provinciais (escolas de Ensino Médio / Escolas Especiais) interrompam suas atividades a partir do começo da próxima semana, dia 20 de abril, até o dia 6 de maio.

Peço também aos jardins de infância, escolas primárias, ginásias e de Ensino Médio nacionais, municipais e privadas que tomem medidas semelhantes.

Ao mesmo tempo, faremos o possível para proteger a vida e a saúde da população, tomando medidas para lidar com os focos de contágio que surgiram na província e para garantir o atendimento médico a todos.

16 de abril de 2020

Maruyama Tatsuya, Governador da Província de Shimane